

Forfatter: Gøye, Helvig

Titel: BREV TIL: Gyldenstjerne, Mogens FRA: Gøye, Helvig (1562-05-23)

Citation: Gøye, Helvig: "BREV TIL: Gyldenstjerne, Mogens FRA: Gøye, Helvig (1562-05-23)", i *Breve til og fra Mogens Gyldenstjerne og Anne Sparre (2. bind)*, I KOMMISSION HOS G. E. C. GAD, s. 186. Onlineudgave fra Danmarks Breve: <https://tekster.kb.dk/text/letters-000743146-006-shoot-L0007431460060185.pdf> (tilgået 02. maj 2024)

Anvendt udgave: Breve til og fra Mogens Gyldenstjerne og Anne Sparre (2. bind)

Ophavsret: Materialet er fri af ophavsret. Du kan kopiere, ændre, distribuere eller fremføre værket, også til kommercielle formål, uden at bede om tilladelse. Husk altid at kreditere ophavsmanden.

[Læs Public Domain-erklæringen](#)

Gøye, Helvig, *Breve til og fra Mogens Gyldenstjerne og Anne Sparre (2. bind)*,

Ormholt, 23. April Maj 1562.

Fru Helvig Gøje, Otte Gyldenstjernes Enke, til Mogens Gyldenstjerne.

Hun afviser hans Raad angaaende et Giftermaal mellem hendes Datter Karen Gyldenstjerne og Jørgen Marsvin. Om noget Gods, som han har begæret af hende.

Mynn wenliigh søsteliigh helßenn forßenth medt Wor Herre. Kiere her Mogens och kiere broder, tacker ieg ether for megith gotth, som y megh giørth och beuist haffwer, huilcket iegh wiill gierne forskylde medt ether y alle de made, jeg wedt ether tiill willig kand werre. Kiere broder, som y schriffwer meg tiill och raader meg, atth ieg skall gjøre enn ende medt Jørgenn Marsuynn s. 187och Karine, saa er jegh icke tillsiinds atth wiill gjøre hendis brølup, før hunn er tyffwe aar. Som y och schriffwer, atth y wilde raade meg, atth ieg skulde gjøre en ende paa sagen medt thett første, paa det ther icke skulle komme andet onth effter y framtydenn, saa hobis meg, det der kandt inthet onth komme effter, for hun er saa godt som handt. Kjere broder, wiill ieg gierne giffwe eder breff, som myne andre søskinde haffuer giort, paa det gods, som y schriffwer megh tiill om, førsth jeg kommer eder sielff tiill ords. Beder jeg ether gierne, deth y icke wiill fortенcke meg, det y icke nw faar thet. Her medt will jeg nw och alle tide haffwe eder then almechtiste Gud beffalendis. Lader Karine sig ether mange gode natter. Schreffwedt paa Wormholt hellige treffoldigheds affthen anno dominj 1562.

Heluigh
Gøye.

(Bagpaa: Seglet, Udskriften og Mogens Gyldenstjernes Paaskrift:)

Erliigh och welbyurdige mandt her Mogens Gyldenstiene till Stierhollem, mynn kiere broder, wennligenn tilschreffwith.

Fru Helwyg Gøye.

Delvis tr.: Gustav Bang: *Breve til og fra Kristoffer Gøje og Birgitte Bølle* S. 37, Note 1, og Troels Lund: *Danmarks og Norges Historie* 1. Udg. IX, S. 146.